



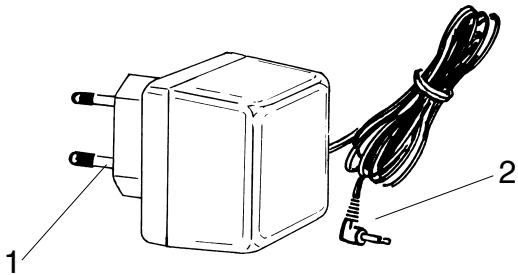
GARDENA®

NL 12
Art. 2105

D	Gebrauchsanweisung	Ladegerät
GB	Operating Instructions	Charging Unit
F	Mode d'emploi	Chargeur
NL	Gebruiksaanwijzing	Netstroomadapter
S	Bruksanvisning	Laddare
I	Istruzioni per l'uso	Unità di ricarica
E	Manual de instrucciones	Terminal de recarga
P	Instruções de utilização	Carregador

accu-system **V12**

D	Seite	NL	page	E	página
Inhalt	5-11	Inhoud	24-30	Indice	44-50
Garantie	57	Garantie	61	Garantía	65
GB	page	S	sida	P	página
Contents	12-17	Innehåll	31-37	Indice	51-56
Guarantee	58	Garanti	63	Garantia	66
F	page	I	pagina		
Contenu	18-23	Indice	38-43		
Garantie	60	Garanzia	64		





**Achtung! Vor Inbetriebnahme
Gebrauchsanweisung lesen!**

**Warning!
Read instructions handbook!**

**Attention ! Merci de lire atten-
tivement le mode d'emploi
avant d'utiliser cet appareil !**

**Let op! Voor ingebruikname
de gebruiksaanwijzing lezen!**

**OBS! Läs igenom bruksan-
visningen noga före använd-
ning!**

**Attenzione! Prima di mettere
in funzione l'apparecchio
leggere le istruzioni per l'uso!**

**¡Atención! Antes de la
puesta en marcha, lea el
manual de instrucciones.**

**Atenção! Leia o Manual de
instruções antes da utiliza-
ção!**

P

GARDENA

Carregador

NL 12

Para ler este manual de instruções, abrir a capa.

Instruções

Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho.

Contenido

1. Dados técnicos
2. Conselhos para utilização
3. Descrição
4. Utilização correcta
5. Utilização
6. Conselhos de utilização adequada, instruções de segurança
7. Garantia (p. 66)

1. Dados técnicos

Corrente	230 V 140 mA
Tempo necessário para carregar	12 - 24 horas
Peso	0,2 kg

2. Conselhos para utilização

Leia atentamente o manual de instruções e siga as indicações, ficando assim a conhecer o aparelho e poder utilizá-lo de forma adequada e segura.



Por razões de segurança aconselhamos que crianças e jovens com idade inferior a 16 anos não utilizam este aparelho. Também para pessoas que não tenham lido este manual de instruções não aconselhamos a utilização do mesmo.

Guarde este manual s.f.f.

3. Descrição

1. Ficha de ligação à corrente
2. Ficha de ligação ao aparelho

4. Utilização correcta

Com este carregador carregue unica e simplesmente o sistema Accu V12, Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 (NC 10, 1,3 Ah) da GARDENA.

5. Utilização

Certifique-se a corrente eléctrica (230 V) e ligue a ficha (1) à corrente e a ficha (2) ao aparelho Accu-Pack AP 12 / Accu A 12. A bateria está a ser carregada.

6. Conselhos de utilização adequada, medidas de segurança




Antes da primeira utilização o Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 deve ser carregado durante 24 horas.





Durante a carga a ficha (1) de corrente aquece ligeiramente.





A carga deve ser efectuada em locais secos e sem exposição directa aos raios solares.

 Durante o período de carga, não colocar nas proximidades produtos inflamáveis.

 Como utilizador do aparelho durante a utilização é responsável por danos causados a terceiros.

 Não mantenha a bateria Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 por mais que 24 horas em carga: diminui a longevidade da bateria.

 Este carregador deve ser utilizado única e simplesmente para recarga da bateria Accu-Pack AP 12 / Accu A 12. Devido ao perigo de incêndio não é permitido carregar baterias não recarregáveis com este carregador.

 Desligue o carregador de bateria NL 12 do Accu-Pack AP 12 / Accu A 12 antes de pôr a funcionar qualquer unidade V12.

Queremos salientar que segundo a lei de responsabilidade do fabricante, Nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento se estes forem devido a reparação impropria ou se forem substi-

Destino :

(de acordo com
RL2002/96/EC)



tuidas peças por outras que não as originais GARDENA ou outras peças aprovadas por nós e também se a reparação não for feita nos serviços técnicos GARDENA. O mesmo se aplica às peças suplementares e acessórios.

Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais.

UE Certificado de Conformidade

Os que se subscrevem

GARDENA Manufacturing GmbH
Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

Por este meio certificam que ao saírem da fábrica, o aparelho abaixo mencionado cumprem tanto na execução como na comercialização com as exigências das directrizes harmonizadas da UE, com os parâmetros de segurança standard da UE e, com os parâmetros específicos de produção.

Este certificado perderá a sua validade, em caso de modificação dos aparelhos que não seja autorizada por nós.

Descrição do aparelho:

Carregador

56

Tipo:

NL 12

Art. nº:

2105

Directrizes da UE:

Compatibilidade electromagnética
89/336/CE

Directiva para baixa voltagem 73/23/CE

Directiva 93/68/CE

Ano de marcação pela CE:

1993

Ulm, 02.08.1999



Thomas Heini
Director Técnico

nuestro criterio, sólo en el caso de que se hayan cumplido los siguientes requisitos:

- El aparato fue manipulado correctamente y según la indicaciones del manual de instrucciones.
- Ni el cliente ni terceros intentaron repararlo.

Esta garantía del fabricante no afectará la existente entre el distribuidor/vendedor.

En caso de avería, envíe el aparato defectuoso, junto con

el comprobante de compra y una descripción de la avería, franqueado, a la dirección de servicio indicada al dorso.



Garantía

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico.

Dentro da garantia nós trocamos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

Serviceadressen

Service Centre Addresses

Adresses de Services Après-Vente

Serviceadressen

Serviceadresser

Indirizzi dei Centri di Assistenza

Direcciones del Servicio de Asistencia al Cliente

Endereços da assistência técnica

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del
Colegio Saint Francis
San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@
spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG
CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL
SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hu - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silk.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA /
Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC

4 Petropavlivska Street

Petropavlivska

Borschahivka Town

Kyivo Svyatoshyn Region

08130, Ukraine

Phone: (+380) 44 459 57 03

upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.

3085 Shawnee Drive

Winchester, VA 22604

Phone: (+1) 540 722-9080

service_us@melnor.com

2105-20.960.11/0806

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>